



myTEM Smart Server  
MTSER-100

Lo myTEM Smart Server MTSER-100 è uno Smart Home Controller universale. Ha una varietà di ingressi e uscite e può controllare tutti i moduli del sistema myTEM Smart Home tramite il bus CAN.

Lo Smart Server myTEM è il cuore della tua casa intelligente. L'accesso al regolatore avviene tramite l'App myTEM Smart Home, molto semplice e facile da usare, o tramite il potentissimo myTEM ProgTool. Con queste opzioni di accesso, è possibile assegnare compiti e funzioni appropriate a tutti i dispositivi e impostarli per le vostre esigenze. A seconda delle vostre esigenze, è possibile personalizzare la vostra casa con scene predefinite o completamente individuale, secondo i vostri desideri.

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito web:

[www.mytem-smarthome.com/web/it/scarica/](http://www.mytem-smarthome.com/web/it/scarica/)



#### ATTENZIONE:

Questo dispositivo non è un giocattolo. Si prega di tenere lontano da bambini e animali!

**Si prega di leggere completamente le istruzioni prima di installare il dispositivo!**

**Queste istruzioni fanno parte del prodotto e devono rimanere al cliente finale.**

#### Avvertenze e istruzioni di sicurezza

##### ATTENZIONE!

Questa parola denota un pericolo con un livello di rischio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi. I lavori sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da persone con la formazione o l'istruzione necessaria a tale scopo.

##### NOTA!

Questa parola avverte di possibili danni alla proprietà.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzate questo dispositivo solo come descritto nelle istruzioni.
- Non utilizzate questo dispositivo se presenta danni evidenti.
- Questo dispositivo non deve essere ricostruito, modificato o aperto.
- Questo dispositivo è destinato all'uso interno in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Questo dispositivo è destinato all'installazione in un armadio di controllo. Dopo l'installazione, non deve essere apertamente accessibile.
- Le apparecchiature elettriche possono essere installate e montate solo da elettricisti qualificati che conoscono e rispettano i regolamenti e le norme applicabili.
- Gli ingressi/uscite analogici, gli ingressi digitali, il CAN bus e l'alimentazione del dispositivo devono essere conformi ai requisiti ELV. Non collegare insieme la tensione ELV e la tensione di rete. (ELV = bassissima tensione / extra-low voltage)
- Se diversi motori devono essere collegati in parallelo a un'uscita, è essenziale osservare le specifiche del produttore e, se necessario, utilizzare relè di isolamento. Il dispositivo può essere altrimenti danneggiato.
- Usare solo motori persiane con finecorsa meccanici o elettronici. I finecorsa devono essere controllati per la corretta regolazione. Il dispositivo può essere altrimenti danneggiato.
- Non collegare motori trifase. Il dispositivo può essere altrimenti danneggiato.

#### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico o chimico, incluse fotocopie, registrazioni o altro, senza il nostro previo permesso scritto.

Il produttore, TEM AG, non è responsabile per qualsiasi perdita o danno causato dal mancato rispetto delle istruzioni di questo manuale.

È possibile che questo manuale contenga ancora carenze o errori tipografici. Le informazioni saranno controllate regolarmente e le correzioni saranno fatte nella prossima edizione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori tecnici o di stampa e le loro conseguenze. I cambiamenti nel senso del progresso tecnico possono essere fatti senza preavviso. TEM AG si riserva il diritto di apportare modifiche al design del prodotto, al layout e ai driver senza preavviso ai suoi utenti. Questa versione del manuale sostituisce tutte le versioni precedenti.

#### Marche

myTEM e TEM sono marchi registrati. Altri nomi di prodotti o loghi menzionati possono essere marchi o marchi registrati delle loro rispettive società.

#### Applicazioni:

- Commutazione delle luci
- Commutazione di motori di ventilatori monofase
- Commutazione di persiane elettriche o dispositivi di ombreggiamento simili
- Il funzionamento tramite pulsanti, sensori sul modulo o su dispositivi esterni comunica via CAN

#### Funzioni:

- Tensione di alimentazione 24 VDC  $\pm$  10% con morsetti di supporto per un ulteriore cablaggio
- CAN-Bus
- 8 ingressi digitali 24 VDC (DI1 - DI8) per es. interruttori esterni
- Alimentazione 24 VDC, 100 mA, per gli ingressi digitali DI1 - DI8 (VDIout)
- 4 ingressi analogici 0-10 VDC (AI1 - AI4). Su AI1 e AI2 è possibile utilizzare sensori NTC, PTC o PT1000. Tutti gli ingressi analogici possono essere utilizzati anche come ingressi digitali 24 VDC. Devono poi essere collegati a VDIout.
- 4 uscite analogiche 0-10 VDC, 20 mA (AO1 - AO4))
- 8 uscite digitali con relè a potenziale zero 8 A, 250 VAC o 30 VDC (DO1 - DO8)
- Impostazione manuale delle uscite tramite DIP switch per una facile messa in servizio
- Il dispositivo è installato in un armadio di controllo, montato su una guida da 35 mm.

#### Installazione

**ATTENZIONE!** A seconda delle norme di sicurezza nazionali, solo i tecnici autorizzati e/o addestrati possono eseguire installazioni elettriche sulla rete di tensione. Si prega di informarsi sulla situazione legale prima dell'installazione.

**ATTENZIONE!** Tensioni diverse (ad esempio 24 VDC, 230 VAC L1 o 230 VAC L2) possono essere collegate alle uscite digitali (relè) solo se un'uscita rimane **LIBERA nel mezzo**.

Dalla fabbrica l'utente è: **admin**, la password: **123**

Si prega di installare il dispositivo secondo i seguenti passi:

- ATTENZIONE!** Assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione o che i dispositivi nell'armadio di comando siano scollegati dalla rete.
- ATTENZIONE!** Collega il dispositivo secondo lo schema di cablaggio di myTEM ProgTool o l'assegnazione dei terminali nella figura sopra. Un cablaggio errato può provocare lesioni, morte o danni all'unità.
- NOTA!** Il dispositivo può essere utilizzato solo con alimentazioni stabilizzate (24 VDC). Il collegamento a tensioni superiori danneggia il dispositivo.
- Dopo la configurazione, lo Smart Server myTEM può essere utilizzato senza essere collegato a Internet. Tuttavia, si raccomanda di stabilire una connessione permanente tra lo Smart Server myTEM e un router esterno / router WLAN utilizzando un cavo LAN.
- La resistenza di terminazione allegata di 120  $\Omega$  deve essere collegata all'ultimo dispositivo attraverso i terminali del bus CAN.
- ATTENZIONE!** Accendere l'alimentazione e, se necessario, controllare il cablaggio con le impostazioni manuali tramite l'interruttore DIP. Fate attenzione alla vostra sicurezza, poiché i dispositivi sono sotto tensione.

#### Impostazione manuale tramite interruttore DIP

Con l'aiuto del DIP switch le uscite possono essere controllate dopo l'installazione.

- NOTA!** Nella posizione manuale, i comandi di controllo da altri dispositivi, sensori o programmi vengono ignorati.
- NOTA!** Prima di iniziare, impostare tutti gli interruttori DIP su OFF, cioè su. In questo modo si evita che per esempio i comandi SU/GIU siano impostati allo stesso tempo.
- Per testare le uscite digitali (relè), premere l'interruttore DIP 10 su ON.  
Con gli interruttori DIP 1 - 8 potete ora accendere e spegnere i relè DO1 - DO8.
- Per testare le uscite analogiche, spingete gli interruttori DIP 9 e 10 su ON.  
Con gli interruttori DIP 1 - 4 in posizione ON, è possibile impostare le uscite analogiche AO1 - AO4 da 0 VDC a 10 VDC.

#### Ripristino delle impostazioni di fabbrica

L'interruttore DIP può essere usato per resettare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica, se necessario.

- Impostare tutti gli interruttori DIP su OFF, cioè verso l'alto.
- Accendere e spegnere l'interruttore DIP 1 4 volte entro 5 secondi per avviare il reset. Il LED poi lampeggia **rosso**. (L'accensione/spegnimento rapido è più facile se l'interruttore DIP viene premuto solo leggermente senza impegnarlo in basso).

**NOTA!** Non scollegare il dispositivo dall'alimentazione durante il reset.

- NOTA!** Questa funzione cancella tutte le impostazioni definite dall'utente come utente, password, dispositivi integrati, configurazione di rete, scene, preferiti, ecc.

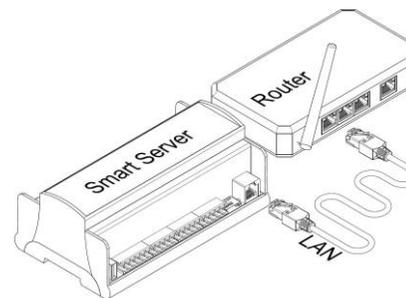
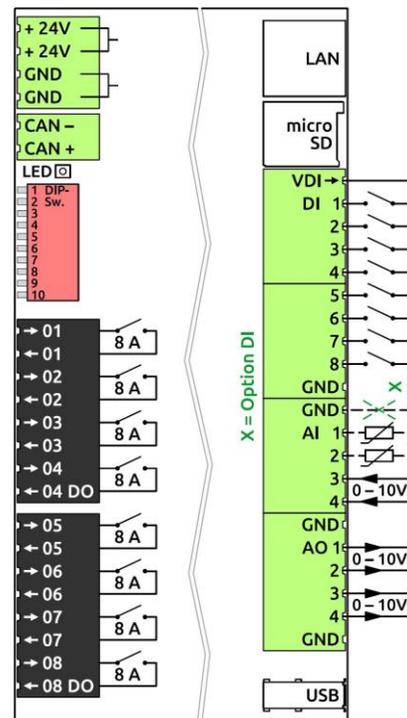
#### Comportamento dopo un'interruzione di corrente!

Dopo un'interruzione di corrente, tutte le uscite vengono spente fino a quando il dispositivo non torna al funzionamento programmato.

#### Informazioni generali in caso di problemi

I seguenti suggerimenti possono aiutare in caso di problemi:

- Assicuratevi che l'alimentazione sia collegata con la polarità corretta. Se la polarità è invertita, l'unità non si avvia.
- Se un dispositivo non riesce a stabilire una connessione con lo Smart Server myTEM o il Radio Server myTEM, controlla se il collegamento dal CAN bus (+/-) è polarizzato correttamente e la massa (GND) è collegata. Un collegamento a terra mancante (di solito disponibile tramite l'alimentazione) può influenzare la comunicazione.
- Se un dispositivo non può connettersi allo Smart Server myTEM o al Radio Server myTEM, controlla che la resistenza di terminazione sia impostata da 120  $\Omega$  è collegato all'ultimo dispositivo sul bus CAN. Se manca, aggiungetelo tramite i terminali (CAN +/-).



**NOTA!** Per i carichi induttivi e capacitivi, prestare attenzione alle correnti di spunto (utilizzare un limitatore di corrente di spunto o un relè di accoppiamento adeguato)!

#### Display LED

Il LED vicino al connettore CAN mostra i seguenti stati:

**LED verde:** Dispositivo avviato e connessione a myTEM Smart Server o myTEM Radio Server OK

**LED verde lampeggiante** Il dispositivo è in posizione manuale

**LED rosso:** Dispositivo avviato, ma nessuna connessione a myTEM Smart Server o myTEM Radio Server

**LED off:** Nessuna tensione presente, dispositivo non avviato o difettoso

### Configurazione

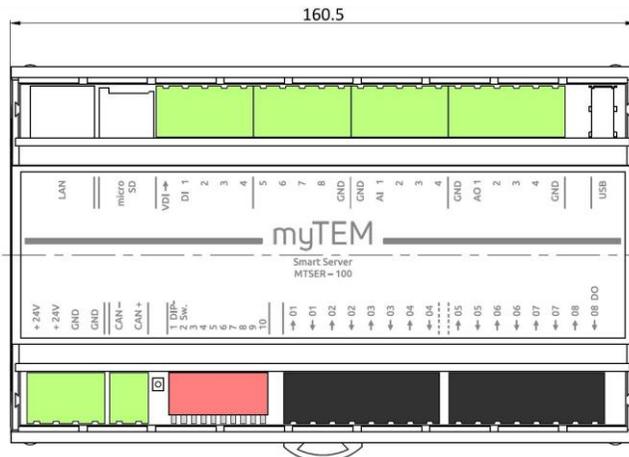
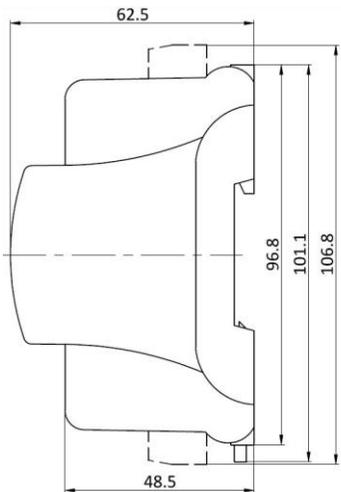
I prodotti possono essere utilizzati direttamente dopo essere stati aggiunti alla rete Smart Home. Tuttavia, a seconda della funzione, una configurazione è utile o necessaria. Dopo aver impostato i parametri, sono in parte possibili ulteriori correzioni opzionali come l'offset, ecc.

**NOTE!** Alcune impostazioni possono essere cambiate a seconda della funzione.

Descrizione	Parametri					
Ingressi analogici	Analogico 0 – 10V	Digitale	NTC 5k	NTC 10k	PT 1000	PTC (KTY81/110)
Uscite analogiche	0 – 100%		0 – 10V			

### Dati tecnici

Dimensioni (L x A x P)	160.5 x 101.1 x 62.5 mm ((Altezza con connettori 106,8 mm)	
Montaggio	Su guida DIN 35 mm	
Tensione di funzionamento	24 VDC ± 10%	
Consumo di potenza in standby	Dispositivo per il funzionamento continuo, quindi niente standby	
Consumo di energia operazione	0.6 W, quando gli ingressi sono aperti e le uscite sono spente 4.7 W, se gli ingressi a VDIout sono cortocircuitati e le uscite sono accese	
Carichi commutabili	8x 8 A, 250 VAC o 30 VDC, cos(φ) = 1.0; carico minimo di commutazione 300 mW (5 VDC, 5 mA) <b>ATTENZIONE!</b> La corrente massima su tutti i relè non deve superare i 48 A	
Uscite analogiche	4x 0-10 VDC, 20 mA	
Alimentazione per gli ingressi digitali	24 VDC, 100 mA	
Temperatura ambiente funzionamento	0 °C – 50 °C	
Temperatura ambiente stoccaggio	-20 °C – 60 °C	
Umidità ambiente	5 %RH – 85 % RH (senza condensazione)	
Sezione del filo Morsetto ad innesto	0.25 mm <sup>2</sup> – 2.5 mm <sup>2</sup>	
Lunghezza di spellatura per il morsetto ad innesto	ca. 7 mm	
Coppia di serraggio del morsetto ad innesto	0.5 Nm	
Grado di protezione per custodia	IP 20 (dopo l'installazione)	(secondo EN 60529)
Classe di protezione	II	(secondo EN 60730-1)
Categoria di sovratensione	II	(secondo EN 60730-1, resp. EN 60664-1)
Grado di inquinazione	2	(secondo EN 60730-1)
Sicurezza elettrica	EN 60730-1:2016 + A1:2019	EN IEC 60730-2-9:2019 + A1:2019
CEM	EN 60730-1:2016 + A1:2019 EN IEC 61000-6-2:2019	EN IEC 60730-2-9:2019 + A1:2019 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / AC:2012
RoHS	EN IEC 63000:2018	
Conformità CE	2014/35/EU (LVD) 2014/30/EU (EMC)	2011/65/EU (RoHS)



### Belegungsplan / Assignment plan / Plan d'affectation / Piano di assegnazione

